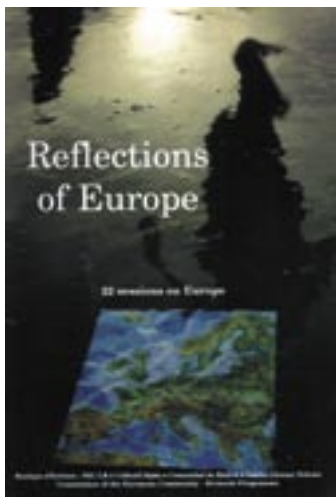


Reflections of Europe

22 Sessions on Europe



The index cards gathered here are divided into three groups, according to their main objective or theme:

- approaches aiming at supplying learners with tools for analysis (e.g. *"History, we are part of it"*, *"People and languages"*, *"Let's observe a painting"*),
- approaches detailing some historic moments (e.g. *"The witch hunt"* or *"Women's vote"*),
- approaches addressing social and historical themes (e.g. *"Fairy tales"*, *"Emigration"* or *"The orange"*, which allows to tackle trade).

The approaches are conceived in a way to stimulate the emergence and formalisation of the initial representations of learners, then to work on these representations through practical activities: confrontation with documents of different sorts, creation of problem situations and pooling of individual products.

Thus, the process implements creation as well as construction and knowledge transmission approaches at various levels (economy, religion, myths and legends, social organisation, art, etc.). By tackling these fields from a historical point of view, they contribute to understanding the world today.

For each approach, implementation conditions are detailed (duration, public, level, material, support,...), stages are very clearly structured and described step by step with many ideas for the teacher, together with documentary material in abundance.

As these approaches are aimed at adults in literacy training, some serve more as introduction to the study of history and require preliminary learning: map reading, the notion of 'time line', etc.

However all represent valuable tools for trainers who wish to address complex issues with learners, even beginners in reading and writing.

PROJECT: ACCES – Par l'Alphabétisation à la Compréhension et la Connaissance de l'Europe Sociale (1996-1997)
25052-CP-1-1996-1-BE-ADULT EDUC-ADU

AUTHORS: the project partners

LANGUAGES: English and French

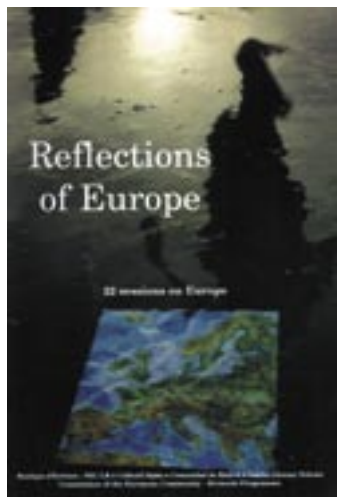
MEDIUM, PUBLISHING AND DISSEMINATION: two books (138 p.), 1997,

> in English: *Dublin Adult Learning Center*, Dublin (IE),

> in French: *Centre de documentation - Collectif Alpha*, Bruxelles (BE)

Reflets d'Europe

22 démarches pédagogiques pour s'appropriier l'Europe



Les fiches réunies ici sont réparties en trois groupes, selon leur objectif principal ou leur thème:

- démarches visant à donner aux apprenants des outils d'analyse (par exemple "*L'histoire, nous en faisons tous partie*", "*Des peuples et des langues*", "*Observons un tableau*")
- démarches détaillant certains moments historiques (par exemple "*La chasse aux sorcières*" ou "*Le vote des femmes*")
- démarches abordant des thèmes socio-historiques (par exemple "*Les contes de fées*", "*L'émigration*" ou encore "*L'orange*", qui permet d'aborder le commerce)

Les démarches sont conçues de manière à favoriser l'émergence et la formalisation des représentations initiales des apprenants, puis à mettre en travail ces représentations à travers des activités concrètes: confrontation avec des documents de natures diverses, création de situations-problèmes et mise en commun des productions individuelles.

Ces démarches mettent donc en œuvre tant des approches de création que de construction et de transmission de savoirs dans des registres très variés (économie, religions, mythes et légendes, organisation sociale, art, etc.). Ces domaines abordés sous un angle historique contribuent à la compréhension du monde d'aujourd'hui.

Pour chaque démarche, les conditions de réalisation sont précisées (durée, public, niveau, matériel, supports,...), les étapes, très construites, sont décrites pas à pas avec quantité d'idées pour l'animation et un matériel documentaire fort riche est fourni.

Comme ces démarches s'adressent à des adultes en formation d'alphabétisation, certaines sont plutôt 'introductives à l'étude de l'histoire et comportent des apprentissages préalables: lecture de cartes, notion de ligne du temps, etc. Mais toutes constituent des outils précieux pour les formateurs qui souhaitent aborder des questions complexes avec des apprenants même débutants en lecture et écriture.

PROJET: ACCES – Par l'Alphabétisation à la Compréhension et la Connaissance de l'Europe Sociale (1996-1997)

25052-CP-1-1996-1-BE-ADULT EDUC-ADU

AUTEURS: les partenaires du projet

LANGUES: français et anglais

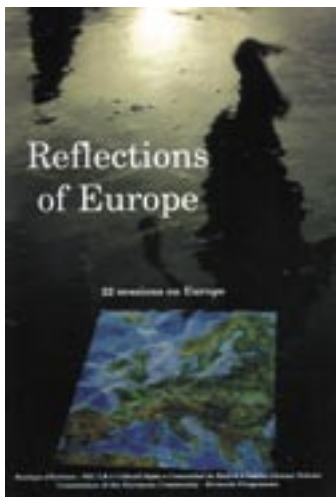
EDITION, SUPPORT ET DIFFUSION: deux livres (138 p.), 1997,

> en français: **Centre de documentation - Collectif Alpha**, Bruxelles (BE),

> en anglais: **Dublin Adult Learning Center**, Dublin (IE)

Reflections of Europe

22 Sessions on Europe



Die hier zusammengefassten Datenblätter sind in drei Gruppen aufgeteilt gemäßwesentliches Ziel oder gemäß Themen : Dabei soll den Lernenden Analyseinstrumente zur Verfügung gestellt werden (zum Beispiel "Wir sind alle Teil der Geschichte", "Völker und Sprachen", "Ein Gemälde beobachten"), gewisse historische Vorgehen werden erläutert (zum Beispiel "Die Hexenverfolgung" oder "Frauenstimmrecht"), sozial-historische Themen werden behandelt (zum Beispiel "Märchen", "Migration" oder auch "Die Apfelsine", wobei der Handel besprochen wird).

Hier werden Auftauchen und Ausbildung von anfänglichen Repräsentationen der Lernenden gefördert, wobei die Repräsentationen anschließend durch konkrete Aktivitäten vervollständigt werden: Konfrontation mit Dokumenten diverser Arten, Kreation von Problemsituationen und Zusammentragen der individuellen Produktionen.

Dieses Vorgehen hebt Kreativität und Aufbau von Wissensübertragungen in den unterschiedlichsten Bereichen hervor (Wirtschaft, Religion, Mythen und Legenden, Sozialorganisation, Kunst, usw.). Diese unter einem historischen Aspekt angeschnittenen Bereiche tragen zum Verständnis der Welt von heute bei.

Für jedes Vorgehen werden die Erstellungsbedingungen angegeben (Dauer, Publikum, Niveau, Material, Träger, usw.), wobei die Etappen Schritt für Schritt mit zahlreichen Ideen für Gruppenarbeit angegeben werden und dabei umfangreiches Dokumentarmaterial geliefert wird.

Da dieses Vorgehen sich an Erwachsene in der Alphabetisierungsbildung richtet fallen gewisse eher 'einführend zur Geschichte' aus und umfassen vorhergehende Wissensaneignungen: Lesen von Karten, Erklärung der Zeitlinie, usw... Aber alle sind kostbare Instrumente für Ausbilder, die umfangreiche Fragen mit Anfängern besprechen wollen – sogar Anfängern im Lese- und Schreibkursus.

PROJEKT: ACCES – Par l'Alphabétisation à la Compréhension et la Connaissance de l'Europe Sociale (1996-1997)

25052-CP-1-1996-1-BE-ADULT EDUC-ADU

AUTOREN: die Projektpartner

SPRACHEN: Französisch und Englisch

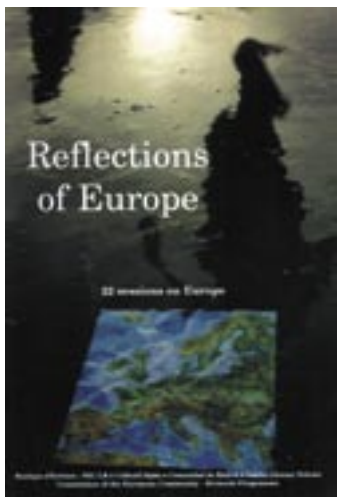
AUSGABE, TRÄGER UND VERTRIEB: zwei Bücher (138 S.), 1997,

> in Französisch: *Centre de documentation - Collectif Alpha*, Brüssel (BE),

> in Englisch: *Dublin Adult Learning Center*, Dublin (IE)

Reflections of Europe

22 Sessions on Europe



Le ventidue schede raccolte nella pubblicazione dal titolo "Riflessioni sull'Europa", sono state realizzate tra il 1996 e il 1997, nel corso di un progetto europeo teso a stimolare la conoscenza dell'Europa, attraverso la comprensione della sua storia e delle sue ragioni. Le schede, ripartite in tre gruppi, sono dei veri moduli di formazione, ognuno con obiettivi formativi e tematiche diverse.

Un primo gruppo riguarda i percorsi attraverso i quali gli allievi acquisiscono gli strumenti necessari all'analisi e alla riflessione su un momento storico (ad es. il momento storico in cui viviamo). Un secondo gruppo include i percorsi formativi attraverso i quali si analizza nel dettaglio un evento storico (ad es. il voto alle donne, la caccia alle streghe). Infine un terzo gruppo riguarda i temi socio-storici (ad es. l'emigrazione, gli scambi commerciali, ecc).

I moduli formativi propongono tecniche di didattica interattiva attraverso il confronto delle rappresentazioni che gli allievi hanno di un certo evento, il riscontro documentale, l'analisi della sequenza degli eventi e delle cause.

In alcuni casi, essendo rivolti a soggetti poco scolarizzati, le schede forniscono semplicemente nozioni introduttive allo studio della storia, come ad es. come leggere una cartina, nozione di linea del tempo, ecc. Al di là del contenuto, queste schede sono molto interessanti per l'approccio che presentano, rivelandosi materiale prezioso per i formatori che desiderano affrontare argomenti storici molto complessi con allievi che hanno appena cominciato a scrivere e leggere.

PROGETTO: ACCES – Par l'Alphabétisation à la Compréhension et la Connaissance de l'Europe Sociale (1996-1997)
25052-CP-1-1996-1-BE-ADULT EDUC-ADU

AUTORI: i partners del progetto

LINGUE: francese e inglese

SUPPORTO, EDIZIONE E DIFFUSIONE: due pubblicazioni (138 p.), 1997,

> In francese: *Centre de documentation - Collectif Alpha*, Bruxelles (BE),

> In inglese: *Dublin Adult Learning Center*, Dublin (IE)